

Ouro Preto. A cidade que conta a história do Brasil

© A. Oswaldo de Araújo Santos, 2024

Angelo Oswaldo de Araújo Santos é escritor e curador de arte. Exerce o quarto mandato de prefeito municipal de Ouro Preto. Foi presidente do Instituto de Patrimônio Histórico e Artístico Nacional – IPHAN e do Instituto Brasileiro de Museus – IBRAM, bem como Secretário de Cultura do Estado de Minas Gerais. 35400-000, Brasil, Minas Gerais, Ouro Preto, Praça Barão do Rio Branco, 12 – Pilar.



Resumo. A cidade de Ouro Preto, do Estado brasileiro de Minas Gerais, já em 1933, durante a presidência de Getúlio Vargas (1930–1945, 1951–1954), foi classificada como Monumento Histórico Nacional (em 1937, foi criado o Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional do Brasil) e, em 1980, tornou-se parte do Patrimônio Cultural Mundial da UNESCO. O território do futuro Estado foi coberto por florestas e habitado por tribos indígenas. Mais perto da costa, se estabeleceram os portugueses, que no final do século XVII descobriram depósitos de ouro. O minério de ouro foi revestido com óxido de ferro preto. Foi assim que surgiu o nome da futura cidade — Ouro Preto, na qual viviam os portugueses, os índios que perderam suas terras e os escravos negros que trabalhavam nas minas. Na capital da Capitania portuguesa — Vila Rica De Ouro Preto formou-se um estilo nacional único, foram construídos templos majestosos, edifícios administrativos, combinando em sua arquitetura os estilos barroco e rococó. O trabalho do brilhante arquiteto brasileiro, o escultor Aleijadinho, está associado a Ouro Preto. A riqueza da cidade deu um impulso ao crescimento da identidade nacional. Em 1789, um grupo de conspiradores liderados por Tiradentes começou a operar em Ouro Preto, mas eles foram desmascarados e executados pelas autoridades centrais. Um dos líderes da conspiração foi o famoso poeta Tomás Antônio Gonzaga (1744–1810), cujo poema do livro «Marília de Dirceu» (1792) foi traduzido para o Russo por A.S. Pushkin. As espécies de Ouro Preto foram admiradas pelo primeiro embaixador da Rússia no Brasil (nomeado cônsul geral no Rio de Janeiro em 1812), naturalista e etnógrafo G.I. Langsdorf (1774–1852). A cidade de Ouro Preto é uma história sobre a história do Brasil e sua cultura.

Palabras clave: Ouro Preto, historia, arquitetura, patrimônio cultural

Para citar: Oswaldo de Araújo Santos A. (2024) Ouro Preto. A cidade que conta a história do Brasil, *Cuadernos Iberoamericanos*, no. 1, pp. 17–22. DOI: 10.46272/2409-3416-2024-12-1-17-22

Declaración de divulgación: O autor declara que não existe nenhum potencial conflito de interesses.

Ору-Прету. Город, который раскрывает историю Бразилии

© А. Освальду де Араужу Сантос, 2024

Анжелу Освальду де Араужу Сантос, мэр города Ору-Прету (четвертый срок), писатель, культуролог, ранее занимал посты Президента Института национального исторического и художественного достояния, Бразильского института музеев, министра культуры штата Минас-Жерайс. 35400-000, Бразилия, Минас-Жерайс, Ору-Прету, площадь Барау-ду-Риу-Бранку, 12, Пилар.

Аннотация. Город Ору-Прету из бразильского штата Минас-Жерайс ещё в 1933 г. во время президентства Жетулиу Варгаса (Getúlio Vargas, 1930–1945, 1951–1954) был отнесен к числу национально-исторических памятников (при Варгасе в 1937 г. был создан Национальный институт исторического и художественного наследия Бразилии), а в 1980 г. стал частью Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО. Территория будущего штата была покрыта лесами и заселена индейскими племенами. Ближе к побережью селились португальцы, ими в конце XVII в. были открыты золоторудные месторождения. Золотая руда была покрыта окисью железа черного цвета. Так и возникло название будущего города — Ору-Прету, в котором проживали португальцы, потерявшие свои земли индейцы и вывезенные из Африки чернокожие рабы, работавшие в шахтах. В столице португальской капитании — Вила-Рика де Ору-Прету сформировался неповторимый национальный стиль, были построены величественные храмы, административные здания, соединившие в своей архитектуре стили барокко и рококо. С Ору-Прету связано творчество гениального бразильского архитектора и скульптора Алейжадинью. Богатство города дало импульс росту национального самосознания. В 1789 г. в Ору-Прету стала действовать группа заговорщиков во главе с Тирадентисом, которые были разоблачены и казнены центральными властями. Одним из руководителей заговора был известный поэт Томас Антониу Гонзага (Tomás Antônio Gonzaga, 1744–1810), стихотворение которого из книги «Марилия де Дирсеу» («Marília de Dirceu», 1792) переложил на русский язык А.С. Пушкин¹. Видами Ору Прету восхищался первый посол России в Бразилии (назначен генеральным консулом в Рио-де-Жанейро в 1812 г.) естествоиспытатель, натуралист, этнограф Г.И. Лангсдорф (1774–1852). Город Ору-Прету — это рассказ об истории Бразилии и ее культуре.

¹ Среди немногочисленных стихотворных переводов А.С. Пушкина есть один, выполненный с португальского языка. Это вольное переложение 9-й «лиры» из второй части поэтического сборника Т.А. Гонзаги «Дирсеева Марилия». Португальцы считают Гонзагу своим, а бразильцы — своим поэтом, ибо он родился и получил образование в Португалии, а большая часть его жизни, общественной и литературной деятельности протекла в Бразилии, считавшейся тогда «жемчужиной португальской короны». Пушкинский перевод из Гонзаги при жизни поэта оставался в рукописи. Лишь в 1855 г. он был опубликован П.В. Анненковым в «Материалах для биографии Александра Сергеевича Пушкина». Во все собрания сочинений Пушкина это стихотворение включается под заглавием «С португальского». В рукописи рукой Пушкина подписано имя переводимого автора, правда, в неточном написании: Gonzago. См. подробнее: Родосский А.В. Пушкинский перевод стихотворения Гонзаги. В мире Лузофонии. Материалы и статьи. Под ред. Б.Н. Комиссарова. Санкт-Петербург. СПбГУ. 2003. — *Прим. ред.*

Ключевые слова: Ору-Прету, история, архитектура, культурное наследие

Для цитирования: Освальду де Араужу Сантос А. (2024) Ору-Прету. Город, который раскрывает историю Бразилии. *Ибероамериканские тетради*. № 1. С. 17–22. DOI: 10.46272/2409-3416-2024-12-1-17-22

Конфликт интересов: Автор заявляет об отсутствии потенциального конфликта интересов.

Iberoamerican Papers. 2024. 1. P. 17–22
DOI: 10.46272/2409-3416-2024-12-1-17-22

UDC 94(81)+72.03

ANALYTICAL ESSAY

Received 08.02.2024
Revised 29.02.2024
Accepted 11.03.2024

Ouro Preto. A City that Reveals the History of Brazil

© A. Oswaldo de Araújo Santos, 2024

Angelo Oswaldo de Araújo Santos, writer and art curator, mayor of Ouro Preto (fourth term). Former President of the National Historic and Artistic Heritage Institute and the Brazilian Institute of Museums and Secretary of State for Culture and Tourism of Minas Gerais.
35400-000, Brazil, Minas Gerais, Ouro Preto, Praça Barão do Rio Branco, 12 – Pilar.

Abstract. The city of Ouro Preto located in the Brazilian state of Minas Gerais was designated a national historical monument in 1933 under president Getúlio Vargas (1930–1945, 1951–1954) (the National Institute of Historical and Artistic Heritage of Brazil was also created under Vargas in 1937), and it became part of the UNESCO World Cultural Heritage in 1980. The territory of the future state was covered by forests and inhabited by Indian tribes. The Portuguese settled the area closer to the coast and discovered gold deposits in the late 17th century. Gold ore was covered in black iron oxide, hence the name of the future city — Oro Preto, which became home to the Portuguese, Indians who had lost their lands and black slaves who had been brought from Africa and worked in the mines. A unique national style evolved in Vila Rica de Oro Preto, the capital of the Portuguese captaincy, as majestic temples and administrative buildings that were built combined the Baroque and Rococo styles. A prominent Brazilian architect and sculptor Aleijadinho worked in Oro Preto. The city's wealth fostered a sense of national identity. In 1789, a group of rebels led by Tiradentes began to operate in Oro Preto only to be exposed and executed by Brazilian authorities. Among the plot leaders was the famous poet Tomás Antônio Gonzaga (1744–1810), whose poem from the book «Marília de Dirceu» (1792) was translated into Russian by Alexander Pushkin. Grigori Langsdorf (1774–1852), the first Russian ambassador to Brazil (nominated consul general in Rio de Janeiro in 1812), a naturalist and ethnographer, admired the views of Oro Preto. The city of Oro Preto is a story about Brazil's history and culture.

Keywords: Ouro Preto, history, architecture, cultural heritage

For citation: Oswaldo de Araújo Santos A. (2024) Ouro Preto. A City that Reveals the History of Brazil, *Iberoamerican Papers*, no. 1, pp. 17–22. DOI: 10.46272/2409-3416-2024-12-1-17-22

Disclosure statement: No potential conflict of interest was reported by the author.

Gosto de imaginar <...> a beleza do Brasil de esmeralda,
Onde, em eterno arco-íris, brinca a abóbada dos céus.
Ivan Kozlov (1779–1840)

Еще люблю мечтать, как, путь оконча трудный,
Пленялся ты красой Бразильи изумрудной,
Где вечной радугой играет свод небес...
Иван Козлов (1779–1840)

A cidade de Ouro Preto, no Estado de Minas Gerais — região Centro-Sul do Brasil — foi o primeiro bem cultural do país inscrito pela UNESCO na lista do Patrimônio Mundial, em 1980. Já em 1933 havia merecido o título de monumento nacional, por decreto do presidente Getúlio Vargas, em cujo governo foi criado o Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, IPHAN, em 1937. No ano seguinte, o instituto classificou a cidade por inteiro como patrimônio cultural, passando a compartilhar a proteção do acervo edificado com o município.

Em meio às vastas extensões montanhosas cobertas pela Floresta Atlântica, povoadas por várias nações indígenas e desconhecidas dos assentamentos litorâneos formados pelos portugueses desde o início do século XVI, descobriu-se o imenso território aurífero, em fins da década de 1670. Quase dois séculos demorou o achamento do sonhado eldorado. Foi em 1698 que os desbravadores pioneiros alcançaram a região do ouro preto, então resguardada pelo difícil acesso. Uma camada de óxido de ferro encobria o metal precioso, dando-lhe a pele escura que desapareceria na fundição, motivo da denominação que se lhe atribuiu.

Assim, houve logo uma profusa concentração de gente vinda de São Paulo e do Rio de Janeiro, da Bahia e de Pernambuco, além de incontáveis levas de portugueses, seguidas de milhares de africanos escravizados trazidos para o duro trabalho nas minas. Os indígenas foram acuadaos nas selvas situadas a Leste, de onde demonstravam a sua aguerrida resistência aos novos ocupantes do espaço natural em que viviam, e os africanos buscaram recobrar a liberdade em quilombos (núcleos de refúgio) estabelecidos em diversos pontos do hemisfério dourado. Advindos de diferentes partes da África, eles robusteceram a cultura em formação com seus saberes e costumes.

Dessa soma de contribuições, nasceu ali uma imponente cidade, com o nome de Vila Rica de Ouro Preto, sede da Capitania das Minas Gerais. Igrejas portentosas foram erguidas. Os palácios dos governadores portugueses e da câmara municipal demarcaram a praça principal. A fortuna do ouro e dos diamantes, encontrados na zona norte da fabulosa província, a vida citadina e a cultura urbana ensejaram, na moldura da forte religiosidade católica, o florescimento da primeira arte genuinamente brasileira.

O surgimento de muitas cidades, a arquitetura de base barroca e rococó, a escultura e a pintura de acentos barrocos, a poesia de ritmo árcade romano, a música de sonoridade pré-clássica, as encenações teatrais de sabor operístico e a irradiação do primado da visualidade fundiram-se numa expressão original até então inédita na colônia que tudo importava da Europa. Antônio Francisco Lisboa, dito o Aleijadinho (1738–1814), filho de uma africana escravizada e de um arquiteto e mestre construtor português, veio a ser o principal artista do período. Nascido em Ouro Preto, onde morreu, foi considerado pelo historiador francês Germain Bazin e pelo inglês John Bury o maior criador do barroco-rococó luso-brasileiro e latino-americano. Ele teve uma deformação nas mãos e nos pés no final da vida, o que lhe valeu a alcunha pela qual se tornou mundialmente conhecido.

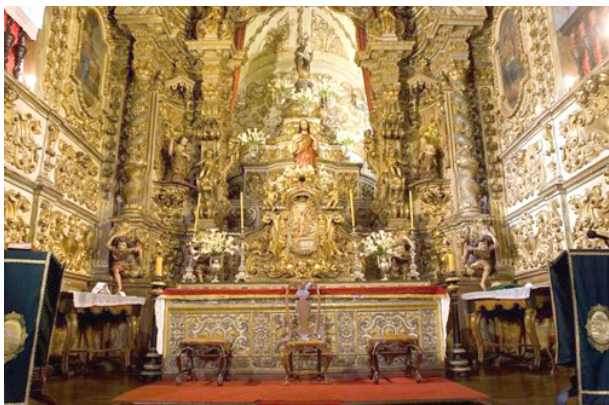


A igreja de São Francisco de Assis

Aleijadinho riscou o projeto da igreja de São Francisco de Assis de Ouro Preto em 1766, e ornamentou sua fachada e o interior com notáveis trabalhos em pedra sabão (esteatita), que é recorrente nas montanhas de Ouro Preto. A ele deve-se a fachada da igreja do Carmo, construída por seu pai. Todas as treze igrejas e as diferentes capelas e ermidas da cidade apresentam admirável riqueza artística. Os retábulos barrocos das igrejas matrizes do Pilar e da Conceição evidenciam a exuberância e a graça do estilo desenvolvido pelos mestres ouro-pretanos. Esse «barroco da alegria», como já foi chamado, festejou a opulência do mundo das minas de ouro.

A cultura urbana provocou também a emergência de uma consciência política e do sentimento de pertença à terra, que não poderia permanecer atrelada ao domínio de Portugal. Estética e ética somaram-se. Brotou em Ouro Preto o primeiro movimento pela soberania do Brasil. As ideias iluministas vindas da França e a independência das colônias inglesas estimularam a conspiração. A conjura foi articulada por poetas, advogados, donos de minas, sacerdotes, fazendeiros e militares, tendo sido desbaratada por denúncias em 1789. Joaquim

José da Silva Xavier, o Tiradentes (1746), assim chamado por ser dentista prático, foi enforcado, no Rio de Janeiro, em 21 de abril de 1792, para servir de exemplo. Esquartejado, teve sua cabeça exposta em poste de ignomínia na praça de Ouro Preto, enquanto vários conjurados seguiram para o degredo em colônias portuguesas na África. Tiradentes é o patrono cívico da nação brasileira.



Igreja do Pilar

Um dos principais exilados foi o poeta e ouvidor Tomás Antônio Gonzaga (1744–1810), degredado em Moçambique. Em Ouro Preto, ele ficara noivo da jovem Maria Doroteia Joaquina de Seixas (1767–1853). A prisão de Gonzaga desfez o anunciado casamento, e o poeta a ela dedicou alguns dos poemas de amor mais lidos da língua portuguesa.

Tanto assim que Alexandre Pushkin (1799–1837) escreveu uma poesia inspirada na Lira IX da segunda parte do livro «Marília de Dirceu», dedicado por Gonzaga à amada.



Tiradentes, patrono cívico da nação brasileira

O naturalista Langsdorff (1774–1852), embaixador da Rússia no Brasil após a independência, esteve em Ouro Preto em 1817 e 1824 e apreciou «o belo panorama» da cidade comprimida entre duas grandiosas serras. Em 1897, a mudança da capital de Minas Gerais para a cidade de Belo Horizonte, com tal finalidade construída, protegeu Ouro Preto das transformações que a descaracterizassem. A fisionomia autêntica da velha metrópole colonial pôde

ser preservada. Ao largo do crescimento da região, hoje poderosa produtora de minério de ferro, e de mudanças ao seu redor, o corpo histórico da cidade é um patrimônio que emociona o olhar brasileiro e surpreende e encanta o visitante procedente de outras terras. Como um relicário, Ouro Preto guarda a história do povo do Brasil.